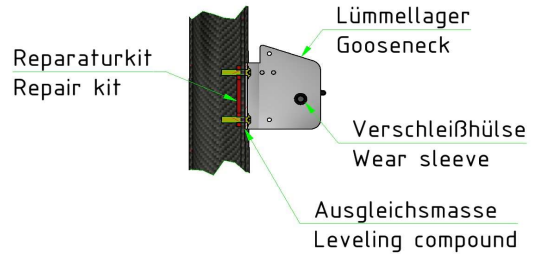
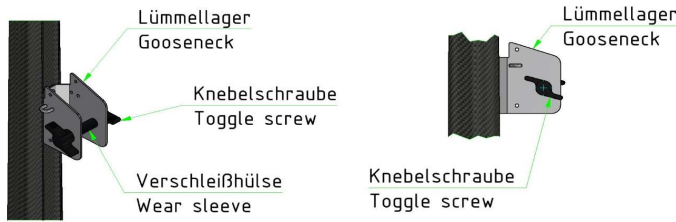




# Montageanweisung Reparaturkit Lümmellager Europe

## Assembly instructions for repair kit gooseneck Europe



<p><b>Der Reparaturkit beinhaltet folgende Bauteile:</b>  <b>2 Stück Schrauben M6 x 25</b>  <b>1 Stück Befestigungsblech (Reparaturkit)</b></p>	<p><b>The repair kit contains the following components:</b>  <b>2 pc. screws M6 x 25</b>  <b>1 pc. fixing plate (repair kit)</b></p>
---	--

<p><b>1</b> Zuerst wird das alte Lümmellager demontiert. Achtung: Benutze einen sehr guten Schraubendreher. Drücke mit aller Kraft auf die Schraube und drehe erst dann! Der Schraubenantrieb neigt gerne zum versagen und bricht dann aus.</p>	<p>First remove the old gooseneck. Caution: Use a very good screwdriver. Press on the screw with all your strength and only then turn it! The screw drive tends to fail and then break out.</p>	
<p><b>2</b> Wenn die Schraube nicht lösbar sein sollte, muss die Bohrmaschine her. Bohre hierzu zuerst ein kleines Loch (3mm) durch die Schraube, nutze viel Öl bei mittlerer Drehzahl, sonst frist der Bohrer fest. Weite dieses Loch dann auf 6mm auf. Spätestens jetzt sollte sich das alte Lümmellager entfernen lassen.</p>	<p>If the screw cannot be removed, you will need to use a drill. First drill a small hole (3mm) through the screw, use plenty of oil at medium speed, otherwise the drill will seize. Then widen this hole to 6mm. The old gooseneck should now be able to be removed.</p>	
<p><b>3</b> Entferne dann vorsichtig die auf dem Mast klebende Ausgleichsmasse. Das wird in der Regel Epoxid sein. Nutze hierfür ein scharfes Stechbeitel. Vorsicht: Beschädige hierbei nicht das Carbonegewebe!</p>	<p>Then carefully remove the levelling compound adhering to the mast. This will usually be epoxy. Use a sharp chisel for this. Caution: Do not damage the carbon fibre in the process!</p>	
<p><b>4</b> Reinige die beiden Bohrungen von allen Krümel. Bohre nochmal mit einem 6,1mm Bohrer die Löcher auf. Reinige die gesamte Fläche mit viel Aceton.</p>	<p>Clean the two holes of all crumbs. Drill the holes again with a 6.1 mm drill bit. Clean the entire surface with plenty of acetone.</p>	
<p><b>5</b> Lege nun den Mast so, dass die Mastnut nach oben zeigt.  <b>6</b> Rund um die Befestigungsstelle mit Kreppband abkleben.</p>	<p>Now lay the mast so that the mast groove is pointing upwards.  Mask all around the fixing point with masking tape. mask all around the fixing point with masking tape.</p>	
<p><b>7</b> Schiebe das Reparaturkit von unten in den Mast. Durch die Bohrungen im Mast kannst Du das Reparaturkit mit seinen zwei Gewindelöchern sehen. Markiere Dir die Lage mittels Klebeband auf dem Reparaturkit, damit Du siehst, wie weit dieses in den Mast gesteckt werden muss.</p>	<p>Push the repair kit into the mast from below. You can see the repair kit with its two threaded holes through the holes in the mast. Mark the position on the repair kit using adhesive tape so that you can see how far it needs to be inserted into the mast.</p>	
<p><b>8</b> Das Reparaturkit ist mit 6mm Gewindebohrungen ausgestattet und ist so gebogen, das dies möglichst nah an die Bohrungen im Mast herangeführt werden kann.</p>	<p>The repair kit is equipped with 6 mm threaded holes and is bent in such a way that it can be positioned as close as possible to the holes in the mast.</p>	
<p><b>9</b> Lege das neue (oder alte) Lümmellager passend auf die Bohrungen und versuche das Lümmellager mit den beiliegenden Schrauben am Reparaturkit lose zu befestigen. Lasse mindestens 6mm Luft zwischen Mast und Lümmellager.</p>	<p>Place the new (or old) gooseneck on the holes and try to fasten the airfoil gooseneck loosely to the repair kit using the enclosed screws. Leave at least 6mm clearance between the mast and the airfoil gooseneck.</p>	

<p><b>10</b> Mische dir sehr zäh fließendes Epoxid an und bringe ein wenig davon zwischen Lümmellager und Mast.</p>	<p>Mix some very viscous epoxy and apply a little of it between the airfoil gooseneck and the mast.</p>		
<p><b>11</b> Nun kannst Du die Schrauben „handwarm“ anziehen – also soweit, dass das Lümmellager wieder Fest am Mast anliegt. Überschüssiges Epoxid direkt entfernen.</p>	<p>Now you can tighten the screws "hand-hot" - i.e. until the gooseneck is firmly attached to the mast again. Remove excess epoxy immediately.</p>		
<p><b>12</b> Jetzt greifst du das unten am Mast herausragende Stahlblech mit einer Zange und drehst es um 90° nach links und rechts. Nach der zweiten oder dritten Drehung bricht das Blech an der Sollbruchstelle ab. Du kannst das Metallblech aus dem Mast herausziehen.</p>	<p>Now grip the steel plate protruding from the bottom of the mast with pliers and turn it 90° to the left and right. After the second or third turn, the sheet breaks off at the predetermined breaking point. You can pull the sheet metal out of the pole.</p>		
<p><b>13</b> Kreppband entfernen.</p>	<p>Remove the masking tape.</p>		
<p><b>14</b> Mast so mindestens 24 h liegen lassen und nicht bewegen.</p>	<p>Leave the mast in this position for at least 24 hours and do not move it.</p>		
<p><b>15</b> Schrauben nochmals vorsichtig (mit viel Druck) etwas nachziehen – fertig.</p>	<p>Carefully tighten the screws again (with a lot of pressure) - done.</p>		